Mientras ayera Fiscal Mayor a tende Jan de Ruyter

MINISTER PAUL CROES A ENTREGA DENUNCIA CONTRA E CONSTANTE INSULTONAN DI JAN DE RUYTER





JAN de Ruyter, kende ultimo tempo ta bin ta scirbi pa Solo di Pueblo, y ta bin ta insulta tur Minister na su antoho, ayera mainta a ser cita pa Fiscal Mayor na Ministerio Publico.

Di acuerdo cu vocero di Ministerio Publico, tabata un reunion informativo, unda Fiscal Mayor a reuni cu Jan de Ruyter, relaciona cu e denuncia cu el a entrega contra di Minister Otmar Oduber.

Algun dia pasa, Jan de Ruyter den un carta na Ministerio Publico tabata kier sa con leu su denuncia ta, si Ministerio Publico ta investigando of no.

Mas ainda, el a duna di conoce di por sostene tur su ponencianan cu prueba. Esey tabata meta di e encuentro di ayera mainta, cu di acuerdo cu Ministerio Publico a tuma lugar den un ambiente masha ameno.

Manera menciona, e tabata un encuentro informativo y awor cu a haya e informacion adicional aki, e lo ser poni hunto cu e denuncia di Jan de Ruyter, unda Ministerio Publico mester bay determina si tin motibo pa persigui Minister Otmar Oduber, manera de Ruyter ta demanda. No ta conoci, pa ki dia por spera un decision, pasobra di otro banda lo mester tende e propio Minister Otmar Oduber tambe..

Pero mientrastanto nos di AWEMainta a haya sa cu Minister Paul Croes, tambe a bisa cu ta basta cu e constante insinuacionnan baho di Jan de Ruyter, kende a dicidi di acus'e di ta corupto, ladron, etc. y hunto cune tambe Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Minister Paul Croes no kier bay den detayes di e denuncia haci, pero a confirma cu el a entrega un keho oficial na Ministerio Publico.

Mester pone un punto final n'e abuso aki, di e.o. un persona cu ta conoci pa su halamento di cocaina.

Di acuerdo cu esnan den e boto cu kier a drenta Aruba ilegalmente

UN DI NAN AMIGO, UN PERUANO A DISPARCE

AWOR ta resulta cu den e grupo di 9 persona cu kier a drenta Aruba ilegalmente diarazon ultimo, tin 2 mas, cu polis no a logra detene, pero loke ta mas tristo, cu un Peruano, kende tambe a forma parti di e grupo aki, a disparce.

For di investigacion haci, esnan cu ta deteni ta kere cu e lo a hoga den laman banda di Santana Cacho den Seroe Colorado.

T'asina cu un boto a trece e grupo aki di 12 persona, pero ora cu nan a kere ta hopi serca di tera, e capitan a bisa nan pa bula na awa y landa pa yega tera.

E capitan no kier a yega mas serca di canto, pasobra e sa e consecuencia si e wordo deteni.

E grupo di 12 personanan aki, 9 Guardacosta den combinacion cu Polis a logra di gara, y 2 a logra di huy sin sa unda nan ta.

Mesun grupo aki a laga sa cu un di nan, esta un Peruano si no a yega tera y nan ta kere cu e lo a hoga.

Tempo lo por confirma si esaki t'e caso, pero esaki esnan cu kier drenta Aruba ilegalmente ta paga p'e.

Gerard van de Wulp, Representante saliente di Hulanda

Apesar di un aña dificil, e tin reconocimento grandi pa Prome Minister Mike Eman y pa Gobernador Freddy Refunjol

REPRESENTANTE di Gobierno Hulandes p'e islanan di Aruba, Corsou y St. Maarten, sr. Gerard van de Wulp despues di 3 aña y mei, ta baha cu un pensioen bon mereci. Despues di 46 aña di servicio gubernamental, sigur e ta na su lugar.

Manera Gerard van de Wulp mes a declara, den su prome aña di pensioen, el a tuma decision pa no haci nada, pero despues e lo evalua pa haci tog algo. Kico e lo ta, esey e no sa ainda.



Tabata diarazon anochi, VNO a organisa un recepcion di despedida, y tambe pa yama bon-bini na Jan Henk Brons, kende lo bira e representante nobo di VNO pa Aruba, Corsou y St. Maarten.

Presente n'e ocasion special aki na Windows, nos por a mira Gobernador Freddy Refunjol, Presidente di Raad van Advies, miembro di Algemene Rekenkamer y unico Minister drs. Paul Croes y Presidente y algun miembro di Parlamento.

Den declaracion haci na AWEMainta, Gerard van de Wups a conta cu ser representante di Hulanda n'e islanan aki nifica cuida interes di Hulanda n'e islanan aki. Y sigur un di su tareanan ta, pa promociona un relacion mas estrecho entre e paisnan cu ta forma Reino Hulandes.

Su experiencia ta, cu berdad e islanan aki ta mucho mas chiquito di loke Hulanda mes ta, pero cu cada pueblo ta desea lo mihor pa nan pais.

E islanan aki tin relacion historico cu Hulanda, pero tambe tin un relacion di famia, cu a crece mas y mas, dor mas hende di West ta muda y forma famia na Hulanda y asina tambe e Hulandesnan tambe ta muda p'e islanan aki.

"Laga nos saca probecho di esaki. No tin motibo pa acusa otro, pero forma un union pa bienestar di cada un di e paisnan aki", Gerard van de Wulp a laga sa.

"Pesey e interes di e islanan aki, ta mas importante pa sigui fomenta un mihor relacion den Reino Hulandes.

Mi a purba di haci esaki, durante mi 3 aña y mei n'e islanan aki y mi a logra na algun ocasion".



Gerard van de Wups a admiti cu aña pasa a surgi un diferencia di opinion grandi entre Aruba y Hulanda, pa loke ta maneho di finanza di Aruba cu a bay malo, y esaki a causa e relacion cu Hulanda y Aruba a dal duro den otro. Tur esaki, pasobra e interpretacion di Reino tabata otro cu esun di Gobierno di Aruba.

Hulanda tabata di opinion cu Aruba a bin ta haciendo mucho debe y Hulanda tin derecho di adverti Gobierno di Aruba p'esaki pa evita cu un parti den Reino Hulandes ser declara bancarota.

Despues di interpretacion di IMF, pero tambe di expertonan Hulandes, a pone cu Aruba y Hulanda ta papiando atrobe, pa determina ki medida tuma pa sanea e situacion financiero di Aruba, pa drecha e economia di Aruba y pone crece atrobe.

Gerard van de Wulp a duna di conoce cu apesar di e problema cu a surgi aña pasa, e kier expresa su respet pa tur politico di Aruba y sigur pa Prome Minister Mike Eman, kende a sa di mobilisa tur cos na su alcance, pa evita un ruptura den e bon relacion entre Hulanda y Aruba.

Tambe van de Wulp tin reconocimento tambe pa Gobernador Refunjol, kende a sa di suporta tur e momentonan dificil aki, unda na su opinion Gobernador a hay'e ta tuma algun decision cu tabata necesario.



EDITORIAL

Directiva di AVB a desmantela un ekipo solido pa crea un U-20 inefectivo

Pa: Victor (Toko) Winklaar

SELECCION U-20 a percura pa un gran sorpresa pa futbol di Aruba, ora cu aña pasa e ekipo a logra di clasifica p'e buelta eliminatorio pa Mundial U-20 cu a ser hunga e siman aki na Jamaica.
Den su di tres y ultimo compromiso, e seleccion di Aruba a perde cu anotacion grandi di 8-0 contra di un seleccion di Merca cu sigur no tabata nada impresionante.
Den tres wega hunga, e seleccion U-20 di Aruba a logra di anota un solo gol, mientras cu el a ricibi un total di 17 gol contra cu ta bira un averahe di casi 6 gol pa wega cu sin duda no ta un bon resultado.

Loke a sorprende tur hende aki na Aruba, no t'e tres derotanan, pero con AVB a dicidi di "desmantela" un grupo di hoben cu a custumbra di hunga cu otro pa logra e clasificacion historico aki, pensando cu e ekipo lo bira mas duro cu algun "refuerso" di hungadornan bibando of studiando na Hulanda.
Un decision cu sin duda a destabilisa un ekipo cu tabatin algun luna caba hunto y cu a logra resultadonan 'grandi' den e fase di clasificacion p'e torneo decisivo aki.
Sin cay den discusion riba motibo di salida di e dos Directornan Tecnico di e seleccion cu a logra su clasificacion, esta Veron Albertsz y Sambo, ta keda un misterio dicon a dicidi di crea un "invasion" di supuesto refuerso cu a lo largo no a resulta di a duna e seleccion nacional un empuhe den e bon direccion.

Riba e particularidad aki lo tabata bon pa AVB a laga e mesun grupo di hoben cu a traha y lucha pa hiba e seleccion te n'e torneo di Jamaica, pa nan sigui pasa den e experencia, gana conocemento di un torneo grandi p'asina den futuro nan por carga kisas un seleccion mas grandi.
Loke AVB a logra awor ta di kibra un ekipo cu tabatin perspectiva, pone e muchanan perde un etapa masha importante den nan formacion como futbolista y awor ta pone cu mester cuminsa completamente di nobo cu henter e proceso aki.

No ta for di awor por bisa cu tanto e actual Directiva di AVB como esun anterior, ta bibando cu e ilusion, of mihor bisa, ta soñando na imita un proceso cu ta tumando lugar den otro paisnan caminda futbol profesional ta domina.
Paisnan grandi manera Hulanda, Italia, Inglatera, Brasil y hopi otro mas, ta reforsa nan seleccion cu hungadornan cu ta milita den ekiponan grandi y den otro paisnan, loke sin duda no ta rekeri ningun proceso di adaptacion of formacion, ya cu riba nivel mundial y den e paisnan aki, futbolistanan cu ta hunga den otro paisnan, ya ta forma y por compronde loke ta rekeri di nan y pa nan adapta den un seleccion no ta problema.



Dirigentenan di futbol aki na Aruba mester stop di imita, mester stop di soña cu e locura aki di busca hungadonan cu ta bibando na Hulanda, ya cu n'e momentonan aki, Aruba no tin hungadornan na Hulanda of cualkier otro pais, cu ta hungando riba un nivel caminda nan por bin duna cualkier seleccion di nos pais, un empuhe significativo den cualkier torneo internacional.
AVB a benta, si benta ya cu no por califica esaki di otro forma, hopi placa afo cu por a wordo inverti den nos propio hungadornan aki na Aruba, dor di busca refuersonan for di Hulanda cu no a aporta algo pa loke nan a costa e federacion nacional di futbol.
Ta un estilo di soña lanta, esta di crea un fantasia cu no ta existi pa nos futbol y tanto p'e seleccion grandi den pasado, como awor cu e seleccion U-20, a bolbe keda demostra cu e pensamento, e ilusion aki, no ta existi y no por funciona pa futbol di Aruba.

Den un comentario un biaha pa Mundial di Futbol 2014, e conocido Doc Williams a yega di haci un observacion na canal di television Tele-Aruba ora cu el a bisa: "Loke futbol riba nivel nacional di Aruba tin mester, ta remedi di tera local."
Aki Doc Williams a insisti cu AVB mester cuminsa nan reconoce y respeta y hasta duna honor na su propio yiunan di tera cu tin experencia riba maneho di ekiponan den futbol di nos pais, na lugar di sigui insisti pa busca hendenan for di Hulanda cu for di Siglo pasa ta bin Aruba, pero tampoco ta haci e diferencia cu nos hungadornan.

E cultura di futbol aki na Aruba ta rekeri un otro acercamento, ta rekeri un otro trato cu e cultura di futbol Hulandes, y mientras cu AVB ta organisando diferente curso riba un nivel halto, uzando e vision Hulandes di KNVB, mester yega e momento caminda tin cu sinta cu hendenan di Aruba cu tin experencia, y hinca un plan den otro con ta bay atende cu e tipo di asuntonan aki.
E resultado di U-20 na Jamaica aki, tin cu bay riba responsabilidad di AVB c'un biaha mas a opta y a kere den un maneho cu nunca a traha pa nos futbol. AVB a yega di paga hopi placa na entrenador Argentino, Brasilero, varios Hulandes y awor un biaha mas a purba c'un Hulandes y un yiu di Corsou caminda atrobe e resultado a keda leu di loke tur hende tabata desea.

Ora cu mira y analisa e ultimo wega di seleccion di Aruba contra di Merca cu a wordo pasa na television, por a mira cantidad di fayo den e seleccion, detayenan cu no a traha riba, un mal coordinacion entre e diferente seccion di e ekipo, cu ta bolbe confirma cu e decision di desmantela e seleccion anterior cu a logra e clasificacion, tabata e decision di mas malo cu a wordo tuma hamas.

Jan Henk Brons, t'e represtante nobo di Hulanda















DURANTE un recepcion diarazon ultimo na Windows, e invitadonan a haya oportunidad pa tuma despedida di Gerard van de Wups, kende a baha cu pensioen y pa yama bon bini na su susesor, Jan Henk Brons, kende manera e mes a duna di conoce, a yega diasabra ultimo Aruba.
E lo ta na Caribe Hulandes pa un periodo di por lo menos 3 aña, y si mira e cantidad di invitado presente, e por conclui cu sigur e ta bon bini.
E lo sigui cu e bon trabao cu sr. Gerard van de Wulp a bin ta haci, e.o. di promociona un relacion mas fuerte entre e paisnan aki y cu pais madre, esta Hulanda.
Tur esaki na bienestar di cada un di e paisnan aki. No ta keda nos nada otro di desea Jan Henk Brons, tur clase di exito y cu e sa di logra su metanan pa cu Aruba, Corsou y St. Maarten.

Parlamentario Marlon Sneek ta puntra;

Ki dia lider di MEP ta bay stop di gaña y purba di ta un poco integro?

POR a tuma nota con siman pasa fraccion di MEP a bolbe ansa un mentira den nan comunicado indicando cu durante e reunionnan di IPKO a conclui cu Gobernador a actua corecto encuanto e presupuesto 2014 juni ultimo. Aki por deduci y conclui claramente cu hamas e persona, esta e lider di fraccion di MEP, sra Evelyn Wever Croes hamas lo por asumi un encargo di presidente di e comision di integridad y pa locual ta encera e reunionnan entre paisnan den Reino. Ta importante cu ora ta trata di integridad y principalmente e persona cu ta presidi un tema asina cu ta di vital importancia, sigur mester ta un persona cu no sin mas ta lansa mentira den laira cu e unico meta pa confundi su mesun votadonan y pueblo en general.

Mester remarca cu durante e reunionnan interparlamentario di Reino a keda conclui cu e actuacion di Gobernador y Gobierno di Reino no tawata corecto y tapa e motibo aki lo continua cu e tema aki den e proximo reunionnan den luna di mei proximo cu lo tuma luga na Hulanda. Mester remarca cu hasta e miembro independiente di hermana isla Corsou, sr. Glenn Sulvaran a accentua esaki den un entevista amplio duna aki na Aruba, indicando cu Gobierno di Reino Hulandes a hasi uzo di articulo 43 inciso 2 di nos Statuto di Reino a la estilo estafette… kiermen ora ta cumbin inan ta hasi uzo di e articulo aki sin mas. Y esaki no por!. Mi tin e conviccion cu e lider di MEP, sra Evelyn y demas miembronan di su fraccion cu ta yama nan mes "huristanan" sa esaki pero pa probecho partidista ta troce e realidad y ta trese confusion den pueblo y ta lansa mentiranan manera ta nan custumber, o mehor dicho e "modus operandi" di partido MEP. Si pa esnan cu ta kere cu e asunto en cuanto nengamento di firma e presupuesto di pais Aruba y e decision di Gobierno di Reino pa cu e aanwijzing por medio di un KB a keda pa historia, ta bon ekiboka. Tempo lo mustra riba e eror grandi aki cu a keda cometi pa locual ta encera Aruba su autonomia financiero y na unda prome minister di nos pais a haci sacrificionan y pone su salud na peliger pa asina mustra mundo riba e violacion aki. Y di otro banda pueblo por a wak esunnan cu semper cu a y ta grita cu nan ta esun cu ta defende autonomia di nos pais y nos Status Aparte, a gewoon hala un banda y hasta cuminsa cu accionnan di firma pa Hulanda mete den nos asunto nan autonomo.

Director di ATIA Igmar Reyes:
"Solidaridad tin su limite"



DIABIERNA ultimo su excelencia Gobernador a tene su recepcion na Radisson Hotel caminda e la tene su charla anual. Na final di su charla e la refleha riba e termino "solidaridad" y con esaki a manifesta su mes na 1986 ora Aruba tabata den un crisis financiero y a logra a la bes haya su status aparte. Tur instancianan y ciudadanonan a traha hunto den bon y den malo. A sa di comparti e mesun vision. Pero kico solidaridad ta encera? Siguientemente ATIA lo comparti su idea.

Na prome luga ATIA representando comercio no tin nada contra solidaridad, pero solidaridad tin su limite. Nos a yega e punto cu comercio (y sobra di pueblo) financieramente no por sigui carga mas peso. Pesey gobierno mester por cuminsa promove mas responsabilidad propio. "No puntra kico gobierno lo por haci pa bo, sino kico a bo – como ciudadano – por haci pa bo pais". Asina na januari 1961 ex-presidente di Merca, esta J.F. Kennedy a reta su habitantenan pa contribui na beneficio di e pueblo.

Solidaridad conoce varios forma, pero den e relato aki ta referi na e sentimento di unidad basa riba metanan / interesnan comun, y cu mester por yuda otro. E palabra solidaridad ta bini di latijns *solidum*, cu ta significa totalidad. Esun cu ta solidario cu otro, ta worry pa e bienestar di e otro y ta dispuesto pa yuda ora di necesidad. Na 1985 Aruba a conoce un "solidariteitsbelasting" caminda esun cu entrada mas halto a paga mas impuesto na fabor di esun cu ta gana menos. Medidanan pa genera mas placa pa gobierno tabata necesario. No tabata facil pero tur hende a contribui, es mas tur habitante tabata comparti e mesun vision, cual tabata "nos status aparte, nos autonomia". Solidaridad ta forma parti di nos sociedad pa medio di e sistema di siguridad social manera onderstand, AZV, AOV y kindertoelage. Esaki ta un escogencia di sostene esunnan mas vulnerabel den comunidad y garantisa calidad di bida aceptabel pa un y tur.

Solidaridad conoce un limite

Desde 2008 Aruba conoce un crisis financiero y ainda no a sali ful for di dje. ATIA ta premira hopi reto pa e aña aki y ta comparti e idea cu solidaridad por contribui na un resultado positivo.

Pero ATIA ta cuestiona si solidaridad mester cubri riesgo cu ta (parcialmente) consecuencia di un escogencia propio? Ehempel di cierto escogencianan ta: malesa como consecuencia di biba un bida no saludabel; desempleo como consecuencia di no a inverti den mesun habilidadnan, etc.

Hopi biaha tin e tendencia pa warda wak kico gobierno por haci pa nos en bes di wak con un por yuda su mes. Solidaridad ta parce di cuminsa perde su esencia ora ciudadanonan cuminsa focus mas riba nan derecho en bes di nan obligacion. E pregunta ta keda unda ta trek e liña fini entre responsabilidad di gobierno y responsabilidad propio. Esaki ta bira visibel ora un economia ta bay menos bon. Realidad ta cu solidaridad mester por keda pagabel y realistico. Na Aruba nos seguro general medico a bira impagabel; ciudadanonan den onderstand a crece enorme ultimo añanan, pero dicon? A yega tempo pa gobierno pone condicionnan fuerte y consistente na nos sistemanan social mirando cu tin mal uzo. Claro esunnan cu no por traha pa falta di algo cu ta cay fuera di nan alcance mester por haya ayudo (p.e. personanan cu limitacion). Bisando esey ATIA por elogia personanan cu a pesar di tin limitacion, toch ta asumi nan responsabilidad propio y ta forma parti di nos forsa laboral. Por ultimo no por keda sin menciona cu responsabilidad propio mester conta pa gobernantenan tambe. Solidaridad no ta significa tuma hende riba payroll di gobierno pa evita desempleo subi of pa recompensa esunnan cu a core campaña. Nunca lo por baha e gasto di nos aparato gubernamental si gobernantenan di nan banda no ta baha gasto di personal. No por ta asina cu comercio y sobra di Aruba mester ta solidario y haci sacrificio pa otro, siendo pa gobernantenan mes esaki no ta aplicabel. Un meta y vision comun ta haci di falta, di cual gobernantenan y oposicion ta culpabel. ATIA ta spera cu pronto e accionnan necesario wordo tuma, manteniendo asina nos autonomia. Solamente di e manera aki lo por comparti e sentimento di unidad basa riba metanan y interesnan comun na bienestar di nos pais.



Minister Paul Croes na ocasion special;

11 inspector di labor a ricibi nan Landsbesluit

"INSPECCION di Labor ta keda un di e departamentonan di mas importante pa control di nos leynan laboral. Cambio di leynan ta importante, pero mas importante ta e control pa e implementacion y cumplimento di esakinan", tabata palabranan di Minister di Labor drs. Paul Croes na ocasion di e otorgamento di e landsbesluiten na cada uno di e inspectornan. Despues di aña pasa diferente leynan a keda cambia na beneficio di trahadonan y control riba esakinan ta crucial.

Arbeidsinspectie ta e instancia cu mester percura cu na momento cu dunadonan di trabao no ta cumpli cu e derechonan di trahado, por sanciona esaki. "Multanan por subi te cu un maximo di 250.000 florin si constata falta di cumplimento cu leynan laboral. Si constata cu tin mas cu un overtreding esaki por ta cumulativo. Pesei ta importante pa tur hende ta na altura di e leynan, y con nan mester wordo implementa. Esaki tambe ta un tarea di e departamento di Labor, pa informa comunidad corectamente riba cambio di e leynan laboral", Minister Croes a bisa.

Minister a gradici Inspectie pa e trabounan importante cu nan a hasi durante e ultimo añanan y e tin sigur cu nan lo sigui garantisa e respet pa e derecho di e trahado. "Cumplimento di leynan lo significa cu e trahador ta sintie mas sigur ora ta salvaguardia su derechonan. Un trahado feliz ta un trahado cu lo ta mas productivo finalmente", Minister a conclui.

Casonan hudicial cu lo haya atención den Corte di Prome Instancia awe

Orario; 8:15
Sospechoso; K.Z.v.L.

Acto Castigabel;
Pro forma. V.L. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela den e período di 9 di maart 2014 te 24 di september 2014. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di maart 2014, dor di dal e vario biaha cu mokete den cara. E ta wordo acusa di a menaza e mes persona aki cu morto y/of maltrato rond di 25 di juli 2014, dor di mande mensahe(nan) menazante via Facebook, cu ta bisa: "Caya lo sona. Y mas, papia flat, abo ta next, no laga mi wak bo, mi wak ta on, paso tira mi ta tira, caya lo sona" y/of via Whatsapp, cu ta bisa: "Pasobra mi tin mi armanan cla aki. Aki nada di papia, anto no tin. Ami tin" y "Pero un hende ta bay muri si" y/of plaatjenan di arma di candela.

Orario; 8:30
Sospechoso; R.G.S.J.

Acto Castigabel;
S.J. ta wordo acusa di posesion di cocaina y marihuana riba 29 di november 2013. E ta wordo acusa di a planta cannabis riba 29 di november 2013 y e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di bala riba e fecha en cuestion.
S.J. ta wordo acusa di ladronicia den un cas na augustus 2014.

Orario; 9:30
Sospechoso; G.R.

Acto Castigabel;
R. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den juli y augustus 2014.

Orario; 10.00
Sospechoso; D.D.P.
L.J.G.C.

Acto Castigabel;
D.P. y G.C. ta wordo acusa di traficacion di hende riba 4 di oktober 2014.

Orario; 11:00
Sospechoso; R.E.d.M

Acto Castigabel;
D.M. ta wordo acusa di ladronicia den un cas un pertenencianan di un persona riba 4 di oktober 2014.
D.M. ta wordo acusa di ladronicia riba 20 di mei 2013.

Joel Bunde, GM nobo di Hyatt Aruba

Aruba tin un bon clima pa haci negoshi

JOEL Bunde, General Manager nobo di Hyatt Regency Resort, compaña pa e GM saliente Fred Hoffmann y Andrew Mensforth (Regional Vice Presidente Operations for Latin America & Caribbean) a realisa un bishita di cortesia cerca Prome Minister Mike Eman diahuebs atardi. «E tabata tremendo pa topa asina hopi hende riba mi prome dia di trabou, specialmente e Prome Minister di Aruba.»

Esaki tabata e prome dia di trabou di e GM nobo y kier a sigura e mandatario cu Hyatt lo sigui cu e operacion di semper treciendo clientenan cu no solamente ta gasta den e hotel pero tambe den comercio local. «Nos a combersa riba con bon e clima pa haci negoshi ta na Aruba y con nos kier sigura cu esaki ta sigui tanto pa Aruba como Hyatt.»

E mandatario a expresa na e delegacion di Hyatt cu Gobierno ta contento cu e cadena di hotel aki ta trece pa Aruba e turistanan cu Gobierno kier pa e isla. Bunde a sigura cu e lo sigui cu e mesun maneho cu semper Hyatt a desplega pa un turismo di calidad na Aruba.



Contacto estrecho entre Prome Minister y su pueblo ta continua



Embeyecemento, asistencia social y motivacion ta presente den Accion di Bario

E prome Accion di Bario a ranca sali diahuebs mainta ora cu Prome Minister Mike Eman tabata presente den e bisindario di Pos Chikito. Tabata relevante pa e mandatario comunica directamente cu habitantenan di e bario, teniendo na cuenta e desaroyo grandi cu esaki lo conoce den 2015 danki na e ehecucion di e proyecto Green Corridor. "Nos ta hopi contento cu e prome accion di bario a cuminsa na Pos Chikito. Tin un interes grandi pa tur e ideanan cu Gobierno ta desaroyando rond," asina Premier Eman a comenta. E bario aki, hunto cu otro bario pariba di brug ta bay haya un infrastructura mas adecua.

Prome Minister a gradici e bon bini caluroso cu el a haya den e bario for di famia Winterdal. Ta trata di un famia masha conoci y bon amigo cu a sirbi como guia durante e recorido cu a haci e mainta aki. Durante e trayecto y bishitando varios bisiña, a combersa riba e diferente necesidadnan den e bario, por ehempel caminda di santo pa asfalta y instalacion di iluminacion publico. E situacion aki ta similar na esun di otro barionan rond di Aruba, algo cu Gabinete Mike Eman I a alivia enormemente cu instalacion di luznan publico LED y drechamento di caya den varios bario. Tur esaki ta trabounan cu ta bay continua durante e proximo añanan. E participacion di e ciudadano ta clave den e trabounan cu Gobierno tin planea pa mehora e calidad di producto Aruba y e nivel di bida di su hendenan. Un ehempel di esaki ta Sr. Eddy Winterdal, segun Prome Minister Eman a splica. "E mes a improvisa un verkeersdrempel na un di e camindanan banda di cas. Tur esaki ciudadano hopi activo y cu tin hopi interes no solamente pa nan mes, pero nan bisiña y esey ta loke Gobierno kier promove."

Participacion activo di habitantenan ta esencial

Pa e mandtario, personahenan asina ta importante den bario pasobra ta keda vocifera e necesidad di e bario y ta duna aporte unda por trece cambio.

Di su banda, Prome Minister Mike Eman ta sigui realisa e actividadnan manera Accion di Bario y Pinta Bo Bario pa duna su mes como ehempel y estimulo na otronan. Durante Accion di Bario, manera esun na Pos Chikito, e mandatario ta compaña pa representante di instancianan publico pa duna asistencia inmediato. Personal di Serlimar ta yuda si tin sushi grandi of auto pa bay cune. "Tin biaha ta hendenan cu tin cierto dificultad fisico cu nos por yudanan y tur esey ta wordo haci den e mesun siman cuta bishita e bario. Tur siman ta bay otro bario y asina ta duna cada bario e atencion cunan merece," asina Premier Eman a splica.

Otro instancianan cu ta forma parti di e actividad regularmente ta Bus di Salud, Gele Koorts Muskietbestrijding y trahadonan social. Den cierto caso ta realisa mediacion pa yega na traboupa medio di e inventario cu tin di cuponan di trabou den sector priva.

Algo cu tambe Prome Minister Mike Eman a disfruta enormemente, tabata e oportunidad cu e ta haya di cana cu hobennan studiante durante e accion di bario. Sea aki na Aruba of na exterior, ta importante pa conscientisa e hubentud riba nan responsabilidad civico. "Den nan desaroyo academicota wak teoria y practica. Nos por studia, pero nos mester aplik'e na cierto momento. Ta importante pa nos studiantenan participa y wak con nan estudio por wordo utilisamañan pa un crea un miho calidad di bida," tabata e palabranan di Minister President Eman na final di su recorido den e bario di Pos Chikito. Proximo actividad comunitario ta un di Pinta Bo-Bario den districto di Oranjestad, mientras cu semanalmente ta haci e Accion di Bario rond di Aruba.

Comision Celebracion Dianan Nacional ta informa

En conexion cu celebracion Dia di Betico riba 25 di Januari 2015

COMISION Celebracion Dianan Nacional (CCDN) tin su reunionnan y ta preparando den full swing e parti organisatorio pa cu e celebracion di Dia di Betico.
Nos ta den e luna di su fecha natalicio di e gran estadista Arubano Señor Gilberto François (Betico) Croes den feliz memoria. Lo bay tin e ceremonia protocolar y manifestacion cultural riba diadomingo 25 di januari 2015 riba Plaza Libertador Betico Croes riba Vondellaan.
Pa tur actividadnan rond di nos isla ta ser pidi pa organisadonan manda nan informacion via e-mail na stan.dabian@gmail.com pa Sr. Stan Dabian pa asina traha e calendario di actividad pa nos pueblo di Aruba por bishita tur e actividadnan riba Dia di Betico.

For di awor caba comision CCDN ta spera cu publico lo asisti na e actividadnan riba nos isla y hunto cu famia celebra e Dia di Betico.





Indice di Prijs di Consumo, basa riba december 2006

Oficina Central di Estadistica a presenta e resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI)

E CPI pa luna di december 2014 ta 119.52, loke ta representa un subida di 1.3% compara cu e indice di november 2014 (118.03).

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (december 2013 te cu december 2014) ta 2.2%, un subida di 2.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.1%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di december 2013 pa december 2014 ta 0.4%, un subida di 2.8 ppt compara cu e -2.4% registra den e periodo di december 2012 pa december 2013.

Durante e luna aki, 11 di e 12 sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y Cultura" (5.2%), "Transporte" (2.2%), "Cuminda y bebida no-alcoholico" (1.2%) y "Comunicacion" (2.5%) causando un efecto di 0.41, 0.40, 0.18 y 0.13 ppt, respectivamente.

E subidanan den e restante sector a contribui cu un efecto di 0.14 ppt riba e CPI di december 2014.

No a registra caida den ningun sector na december 2014 cual probablemente ta debi n'e introduccion di e "Health tax" na december 1, 2014.

E subida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Vacacion" (82.6%), causando un efecto di 0.39 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di subida di 34.9% y 1.0% den e categorianan "Servicio di transporte" y "Compra di vehiculo", causando un efecto di 0.45 y 0.08 ppt, respectivamente.

E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Cuminda" (1.1%), causando un efecto di 0.14 ppt.

E subida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa principalmente dor di un subida di 2.5% den e categoria "Servicio di telefon y fax", causando un efecto di 0.13 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu november 2014, 65.9% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.65 ppt, mientras cu 17.5% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.40 ppt y p'e restante 16.6% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.3% na december 2014 y a causa un efecto di 0.20 ppt riba e CPI di december 2014.

Prijsnan di servicionan a subi cu 2.9% y a causa un efecto di 1.05 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na december 2014 un subida di 0.1%, un caida di 0.1 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.2%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 0.5%, cu ta 12.1 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-11.6%).

E indice di cuminda a registra un subida di 2.2%, cu ta 2.2 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.0%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na december 2014 ta Afl. 4,430, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,110.

CARRY-OUT SPECIAL

ARUBA, HERE IS YOUR DOMINO'S PIZZA CARNIVAL SEASON DEAL!

MEDIUM 2-TOPPING HAND TOSSED PIZZA



FOR AWG 20.00 EACH

* Delivery with minimum purchase of two or more Medium 2-Topping Pizza.
* This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion or offer, and is not valid for any of our specialty pizzas.
* This offer is valid for a limited time only (2015 Carnival Season). Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at anytime without prior notification.
* Certain conditions apply for the delivery of only one Medium 2-Topping Pizza. Consult our Customer Service Representative for the conditions.

Palm Beach 586 0333

Tanki Leendert 582 0333

Savaneta 584 0444





Parlamentario Melvin Tromp

MEP cu mesun cantaleta di pesimismo y pensamento destructivo pa Aruba

NO tin mucho cambio den mentalidad y vision politico di partido MEP y tur hende por a nota caba den e prome dos siman di luna di januari di aña 2015, cu tanto e lider di MEP y otro miembronan di e fraccion geel, ta cu mesun cantaleta cu nan a uza den 2014. "Simplemente e hendenan aki no tin algo pa aporta na desaroyo di nos pais. Nan no tin ni e minimo aporte na bienestar di nos pueblo. Al contrario, ya caba tur hende por a ripara kico por spera di partido MEP bou liderazgo di Evelyne Wever Croes, caminda e deseo di e hendenan aki pa cosnan bay malo pa pueblo di Aruba, pa Hulanda bin impone riba nos Constitucion y trapa libertad di nos pais, ta loke nan ta deseando", segun Melvin Tromp, miembro di fraccion di AVP den Parlamento.

"Ta tristo cu pueblo por a ripara cu e lider di MEP, den su prome responsabilidad como miembro di Parlamento den reunionnan di IPKO, ta bay over na gaña riba miembronan di Parlamento di Hulanda, Corsou y Sint Maarten, bisando cosnan cu nunca a ser trata den e reunionnan.
A caba di nombra su persona miembro di Comision di Integridad pa algun ora despues Evelyn confirma cu e no tin integridad dor di sinta gaña di e forma cu el a haci esaki".

Di acuerdo cu Melvin Tromp, den conferencia di prensa di e siman aki di fraccion di MEP, por a confirma caba cu e nobato Dangui Oduber, ta sigui riba mesun ruta cu cual el a drenta politica cu ayudo di su tata, esta c'un vision negativo y destructivo, guiando un barco politico cu su tata a laga pe, cu ta demasiado grandi p'e por nabega cune.
Un biaha mas Dangui Oduber ta predici desaster, ta predici un crisis cu e so ta mira y ta papia di cosnan malo cu lo bin pa pueblo, loke fraccion di MEP a haci den henter 2014.

"No tin den historia politico di nos pais, un partido y un candidato politico cu carera a wordo guia pa tanto deseo negativo pa su pueblo y den su prome aña como politico oficial y miembro di Parlamento, tur hende por ripara cu Dangui 'ainda' tin cu haci algo, tin cu duna un aporte positivo pa bienestar di e pueblo dey Aruba. Dangui ta bolbe papia di medida, Dangui Oduber kier pa Gobierno manda hende cas, Dangui kier baha un Gobierno cu pueblo a eligi den forma asina convincente, Dangui kier pa tur dia, famianan riba e pida baranca aki, sufri y pasa den cosnan malo, ya cu t'e unico forma cu e ta kere cu e lo recupera e poder cu su tata Nel Oduber tabatin.

T'e unico forma pa Dangui Oduber por sigui atende interesnan di su famia den e aparato gubernamental, ya cu realmente e famia di Dangui, t'e famia cu mas a beneficia di tabatin Nel Oduber den Gobierno y awor ta Dangui a ser asigna pa bolbe logra esey.
Realmente tanto pueblo di Aruba como nos di AVP, a spera algo diferente for di MEP. Sikiera un aporte n'e desaroyo cu Aruba ta pasando aden aworaki, pero tur miembro di MEP ta sigui cu mesun cantaleta di desaster, cantaleta pa cosnan bay malo, cantaleta pa Gobiern kita hende for di trabou y bin cu mas medida pa asina riba sufrimento y desaster di pueblo, MEP trata di haya un poder bek cu pueblo a kita for di dje, pa motibo cu Gobierno di MEP realmente a fabrica y sostene desaster y medida".Parlamentario Melvin Tromp ta declara.

Accion

Limpiesa y restablece orden

den cayanan di Oranjestad ta continua





AYERA mainta tempran e accion cu a cuminsa bao guia di Minister Arthur Dowers den december aña pasa a continua den cayanan di Oranjestad, bao guia di un funcionario di Ministerio di Husticia.
E accion pasa den cayanan di Rancho hunto cu Polis di Bario y personal di City Inspector, Serlimar, Bureau Ondersteuning Verslavingszorg y FMAA.

Varios di e adictonan ambulante a solicita n'e funcionarionan di FMAA y Bureau Ondersteuning Verslavingszorg pa nan bay boluntariamente p'e centronan di rehabilitacion. E adictonan ambulante aki wordo hiba n'e respectivo centronan di rehabilitacion.
Algun comerciante cu a tuma nota di e accion cu a sigui den e area di Hotel Central tabata hopi positivo.

Mester remarca si cu den e area aki tin comerciante cu no ta comportando nan mes como un bon bisiña.
A topa cu sushedad tira riba caya procedente di pacusnan di caya grandi. E dia anterior algun di e comerciantenan aki wordo verbalisa pa Polis di Bario pa cu e acto aki.
Despues a sigui pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia. Aki tambe a topa cu adictonan ambulante cu a haci e lugar aki manera nan "cas".

Aki a lanta e adictonan y tuma tur nan "pertenencianan" y a benta esakinan afo. A papia cu e adictonan aki cu a bisa cu nan tambe ta fada cu autoridadnan ta "molestia nan" y a dicidi di bay boluntariamente pa rehabilita.
Por bisa cu e accionnan aki cu a cuminsa december aña pasa bao guia di Minister Arthur Dowers ta dunando nan fruto, ainda falta (hopi), pero mirando e resultado positivo te cu awor, e accionan aki lo continua pa trece ordo bek den Oranjestad.



















Ta uni partnernan riba tereno di adiccion

MINISTER DOWERS TA PIDI COMERCIANTENAN PA TAMBE DUNA DI NAN PARTI

MANEHO di adiccion na Aruba ta conociendo cambionan grandi, unda cu Minister mr. Drs. Arthur Dowers a trece diferente instancia hunto pa tuma accionnan pro activo y bon coordina pa kita adictonan ambulante for di caya. Esaki no ta tuma luga sin mas, pero ta rekeri e esfuerso di tur organisacion cu por haci un contribucion pa uni nan mes na e grupo cu lo ta trahando riba provee tratamento di rehabilitacion, resocialisacion y tambe ta provee tratamento di condicionnan psikiatrico.

Minister Dowers den e proceso pa cuminsa cu e proceso den e area di centro di Oranjestad y Rancho a pidi, mescos cu comerciantenan a bati na su porta, pa e comerciantenan awo contribui tambe na e desaroyonan cu lo beneficia nan y nan clientenan na final di dia.

Particularmente riba tereno di maneho di sushi/desperdicio tin un reto bastante grandi. E mandatario a pidi pa comerciantenan no paga chollernan mas pa tira sushi afo pa nan, pasobra e sushi ta wordo benta unda cu ta y riba tereno publico. E chollernan ta piki for di den e sushi materialnan cu nan ta uza pa acomoda nan mes unda cu ta, formando un mahos bista pa tanto e cliente local como pa nos turistanan. E resto di e sushi cu ta keda benta tur caminda ta bira criadero pa sangura, ta cuminsa hole vies y ta atrae diferente sorto di fuente di malesa, manera djaca.

Un otro problema cu sushi tin su rais cerca e comerciante mes. Minister Dowers a referi na e comerciantenan cu ta cumpli y tin nan mesun container pa desperdicio, pero di otro banda no ta busca un container mas aunke nan mes por wak cu un container no ta suficiente pa nan negoshi. Aki ta haya cu ora e container yena ta cuminsa acumula sushi rond di e container, cual tambe naturalmente ta forma molester. E mandatario a pidi comerciantenan pa pone atencion riba esaki tambe y soluciona e situacion.

Un di tres situacion incomodo y indeseabel cu e mandatario a menciona ta e situacion unda cu comerciantenan ta laga haci trabao di construccion pero no ta percura pa deshaci di e resto di material di construccion ora nan ta cla.

"Tur hende mester contribui na e "leefbaarheid", na e calidad di e centro di ciudad cu nos tin y esey mi no ta mir'e suficiente di parti di e comerciante," Minister Dowers a comenta. El a agrega cu mayoria di comerciante tin bon boluntad y di parti di su ministerio lo kier bay den combersacion y wak ken kier yuda den e proyecto pa alivia e situacion cu adictonan den centro di ciudad.

Minister Dowers a bisa cu di parti di City Inspector, Polis y Serlimar lo tin personal pasando pa papia cu tur comerciante pa avisa nan di e maneho nobo encuanto sushi den centro di ciudad.

Ta lamentabel cu tin comerciante cu ya ta na haltura di kico nan obligacionnan ta, pero tin cu ta nenga di cumpli y no ta keda nada mas, despues cu a adverti nan varios biaha, ta bay over awo na tuma articulonan cu a laga riba terenonan publico den beslag pa medio di un orden di Ministerio Publico. Proces-verbaalnan tambe lo wordo emiti y cobra.

Mester di sosten di ful nos comunidad pa proyectonan asina logra y tur hende mester por compronde cu tur ciudadano mester y por contribui na crea un Aruba harmonioso, unda ta dushi pa biba, Minister Dowers a conclui bisando.





Brazil Taekwondo

A entrega certificado di faha di color

BRAZIL Taekwondo Stichting a entrega su atletanan cu a haci examen na luna di december 2014 nan certificado.
E atletanan cu a haci examen ta for di e grupo di e nobonan y esnan di e team di Train Hard Fight Smart.
E siguiente atletanan a pasa p'e siguiente fahanan: Danon Delamore, faha blau strepi cora. Iryaahim Delamore, faha cora strepi preto. Jyaamhur Delamore, faha berde. John Liendo, faha geel. Adam Liendo, faha berde. Micheal Noel, faha blau. Paul Woodler, faha geel. Joshua Klabér, faha blau. Jahmani Eisden, faha berde. Erston Yazagaray, faha blanco strepi geel. Justin Arrindell, faha cora strepi preto. Luigi Lake, faha blanco strepi geel. Seth Abraham, faha blanco strepi geel. Lixandra Bello, faha blanco strepi geel. John leon, faha blanco strepi geel.
Sarabela Johnson, faha blanco strepi geel. Rush jan Vorst, faha blanco strepi geel. Indra Henricus, faha blanco strepi geel.
Nos felicitacion!!!





















Deporte di Softball ta perde un "Baluarte"



Un homber cu un curason grandi: Francisco "Bubeys" Gomez

ARUBA Softball Bond kier dedica awe repasando poco historia di e gran personahe, Francisco Antonio Gomez Sevinger. Mihor conoci como Bubeys, Panchico of Capitan.
Bubeys ta bin di un famia humilde, kende a yega Aruba na edad relativamente hoben.

Bubeys na bida felizmente casa cu amor di su bida Silvia Werleman alabes tata di nan 3 yiunan Penelope, Francis y Giovanni tabata un tata di famia ehemplar y sigur hopi stima den su famia y amigonan.
Bubeys hunto cu su ruman mayor Ronny y tambe Dany a biba un tempo na Noord Cura Cabay y mesora a bin cu e idea pa lanta un team di bario.
Su rumannan mas chiquito Willy y Suzy a join e organisacion mas despues. Asina e rumannan a lanta nan prome team cu amigonan den bario bou di nomber NCC.
Bubeys, kende tabata hopi bon den man di obra t'esun cu cu a corta e leternan di uniform y tabata verf esakinan pa duna nan prome uniform "home made" mas style.

Bubeys na edad hoben den su carera laboral a traha como Front Office Manager na Holiday Inn Hotel y mas despues Crediet Manager na Concord Hotel y finalmente como Junketeer.
Esta busca gamblers internacional y organisa torneonan grandi di entreotro "Baccarat" den cual Bubeys tabata un experto y super exitoso.
Dado momento Bubeys tabata charter avionnan "sold out" for di Venezuela y Colombia pa trece nan Aruba. Bubeys tin e record un biaha a charter un Viasa DC 10 ful yen pa bin Aruba pa torneo di Baccarat.
Tambe Bubeys tabata exitoso como promotor y tabata organisa tempo di Concord Hotel, shownan internacional en especial guestnan cu tabata bin gamble y asina por menciona cu Bubeys a trece Aruba artistanan grandi manera Julio Iglesias, Jose Luis Rodriguez, Danny Rivero pa menciona algun.
Bubeys den Concord arena a organisa tambe un campeonato mundial di boxeo, esta peleanan pa titulo mundial.
Bubeys den su bida priva tabatin un pasion enorme p'e deporte di softball cu porcierto el a mantene te momento cu Papa Dios a manda yame.

Rond 1980 su equipo tabata yama Concord Hotel. Poco despues nan a cambia di nomber y a bira Ritz y a join Aruba Softball Bond den B-Klas.
Ritz su prome aña den campeonato oficial di ASB a ta titula campeon y a promove pa A-Klas. E aña sigiente Ritz ta titula campeon den A-Klas y ta wordo promovi p'e klas mas halto, esta AA.

Aki nan a cambia nomber y a bira Seguros Aponte Athletics. E aña siguiente nan ta marca historia ora nan ta detrona e trabuconan di Casa Haime y ta bolbe titula campeon pa di tres aña consecutivo den tres diferente Klas.
Bubeys den su tempo tabata un tremendo centerfielder semper estelar cu hopi speed riba base y tambe un bon bateo.

Na aña 1991 bou nomber di Athletics Amstelito den AA Fast Pitch e equipo a hunga un di e finalnan mas grandi di Aruba riba veld di Caribe vs Pueblo (x-Video Center) unda a yena e veld ey cu fanaticada manera nunca bisto.
Bubeys tabata e architecto constuctor, kende semper ta pone e ideanan hunto, mientras su man drechi su ruman Ronny y rumannan tabata esnan cu ta ehecuta e plan.
Asina Bubeys den su gloria a bin cu



e plan pa ban traha un veld di softball cu a bira realidad algun tempo despues. Veld di Astros na Pavia.
Bubeys t'esun cu a bin cu e idea pa ban lanta Copa ABC y e.o. su ruman Ronny t'esun cu semper ta ehecuta a aserca Chai Curry di e equipo Teremoto di Corsou y despues Freddy St Jago di La Sonrisa di Bonaire y asina a inicia Copa ABC rond 30 aña pasa cual campeonato ainda ta existi den diferente categoria.

Gran Apertura di "veld di Astros" e soño di Bubeys cu a cristalisa a tuma lugar riba un aña di La Reina 30 di april 1984, unda e prome torneo cu a tuma lugar eyriba tabata e prome Copa ABC y Teremoto a titula campeon e aña ey.

E equipo di Astros a cuminsa challenge tur e teamnan trabuco di e tempo aya manera Montaña Braves, Pova, JJ Killers y tabata gana tur.
Na 1985 y 1986 Astros ta logra titulo di sub campeon den Copa ABC. Bubeys haciendo locual semper e tabata bon den dije a sigui construi su equipo y a pone un record cu te awe e tin riba su nomber ganando 8 titulo di campeon di Copa ABC den fila desde 1987 pa 1994 y dos sub campeon 1995 y 1996. Pues hungando 12 aña consecutivo den tur final di Copa ABC.

Bubeys mas na grandi a sigui cu Atros 40+ y despues Astros 50+ y tambe Astros 60+. Ainda 3 aña pasa Bubeys a





pusha pa lanta Mio Athletics un team di hobennan cu a hunga den A-Klas di ASB y a titula campeon y a subi AA.
Esaki ta papia hopi di su personalidad su pasion determina y dedicacion como lider den softball. Equipo di Bubeys den nan gloria a representa Aruba e.o. na Cali, Corsou, Bonaire, Costa Rica, Venezuela, Halileah (Miami).
Bubeys cu su miembronan yega di tira un gira di 21 dia den ful Mexico. Bubeys semper ta pone un idea su dilanti y ta percura p'esaki wordo cristalisa.

Te na ultimo Bubeys semper tabata cana y train pa mantene curpa den condicion como parti di su hobby y tabata bishita su ruman Willy, kende t'esun mas serca di su cas cu hopi frecuencia.

E partida di ripiente di Bubeys for di nos sigur a laga un bashi enorme, pero su famia y amigonan y sigur su amigonan di deporte di softball ta hopi, pero hopi orguyoso di por tabatin un lider di tal magnitud como nan amigo.
Bubeys tabata un persona super special como ser humano. Cu Papa Dios duna su casa Silvia, su yiunan, rumannan y demas famia y amigonan e consuelo nesesario y hopi forsa den dianan nos dilanti.

Danki-Danki-Danki pa tur locual bo a haci pa nos deporte di softball.
"Bubeys" - "Capitan" sosega na pas.



Aplicacion pa ARUBALENING

DEPARTAMENTO di Enseñansa Aruba (DEA) ta recorda tur esunnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno na luna di augustus / september di aña escolar 2015-2016, pa aplica pa Arubalening no mas tarda cu diabierna dia 30 di januari 2015.

Pa aplica pa Arubalening mester haci uzo di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Aki tambe por haya e foyeto cu mas informacion di e procedura di aplicacion, condicion pa bin na remarca, e sumanan di e prestamo, e duracion, finalisacion y pago di e prestamo.

E peticion pa un prestamo pa estudio mester keda entrega na seccion Studiefaciliteiten di Departamento di Enseñansa Aruba. E seccion aki ta ubica riba e prome piso den e edificio di Codemsa na Cumana 69.

Pa mas informacion por acudi tambe na e website www.ea.aw of yama na 588-7600.









Wega di "Cars and Cash" a conoce prome ganado di auto

LOTTO un biaha mas ta sigui regala premionan tremendo. E biaha aki cu e wega di e serie di Raspa y Gana tan gusta, esta Cars and Cash. E dia di suerte a toca Yolanda T. e siman aki. Su ruman a cumpra un ticket y e mes a cumpra e ultimo ticket di Cars & Cash cu tawata obtenibel na Lucky 77 na Noord. E ticket cu el a raspa a resulta ganado di e bunita auto nobo nobo. "No tin palabra pa mi expresa mi alegria, mi ta super contento. Mi ta un fiel hungado di e weganan di Lotto y lo sigui cumpra y cambia bida cu Lotto", e ganado ta expresa.

Ta interesante pa menciona cu aña pasa na april Yolanda a cumpra e ticket ganado di e jackpot di Mini Mega y Mega Plus, cual prome premio a wordo comparti cu un otro pareha. Nos por bisa cu Yolanda tin hopi suerte cu weganan di Lotto, E Loteria di Aruba ya cu awo ta e a gana e prome auto cu wega di Raspa Y Gana, esta Cars and Cash.

Con abo por bira ganado di e otro auto ta masha facil. Cumpra bo wega di Cars and Cash y djis iguala cualkier di bo numbernan cu cualkier numbernan ganado y gana e premio indica pa e number cu bo a iguala. Revela e simbolo 'saco di placa' y gana e premio ey instantaneo. Ora bo revela e simbolo di "auto" abou di bo number cu bo a iguala, bo a gana un auto!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Hesucristo no ta cambia

IGLESIA Cristian Pentecostes di Aruba tin e placer di invita pueblo Cristian di Aruba pa su apertura e dia 23, 24, 25 di januari den Wilhelminastraat 102 local 03. Hebreonan 13: 8 a bisa: "Hesucristo no ta cambia", e ta sigui stimanos, ayera, awe y pa semper.

Horario normal ta: diamars 7:00 pm- diabierna 7:00 pm y domingo 10 pm Zondag School. E invitación aki ta di parti di bo Ruman den Cristo, Jose Mendoza.



Catisashi pa Prome Santa Comunion di Parokia Santa Filomena Paradera



PASTOOR Toti Fuentebella di Parokia di Santa Filomena Paradera kier participa cu e preparacion pa Prome Santa Comunion ta bay cuminsa den Parokia. Esaki ta specialmente pa muchanan cu ta pertenece na parokia di Paradera. Tur mucha cu ta pertenece na parokia cu ta den klas 3 di scol basico cu no ta un scol catolico por inscribi. Inscripcion ta cuminsa dia 19 te cu 23 di januari na pastorie di Parokia mes entre 5'or di atardi te 7'or di anochi. Mester por trece un prueba di bautismo y e suma di Afl 55,= pa gasto di material pa les, bela y certificado. E prome les ta cuminsa 28 di januari 2015. E muchanan mes mester trece material pa skirbi. E lesnan ta un biaha pa siman. Como parti di preparacion e muchanan hunto cu nan mayornan tin cu asisti tur weekend na Santo Sacrificio di Misa, sea diasabra anochi 7 or, diadomingo mainta 10 or of atardi 5:30 or. E fecha di Prome Santa Comunion lo ta diasabra 9 di mei 2015. Parokia ta spera cu mayornan tambe ta envolvi den e preparacion pa yuda guia nan yiunan pa asina nan ricibi nan Prome Santa Comunion cu hopi amor y devocion.



FAKKEL ta sigi

Part 4


















Swing
cu AWEMainta
2015







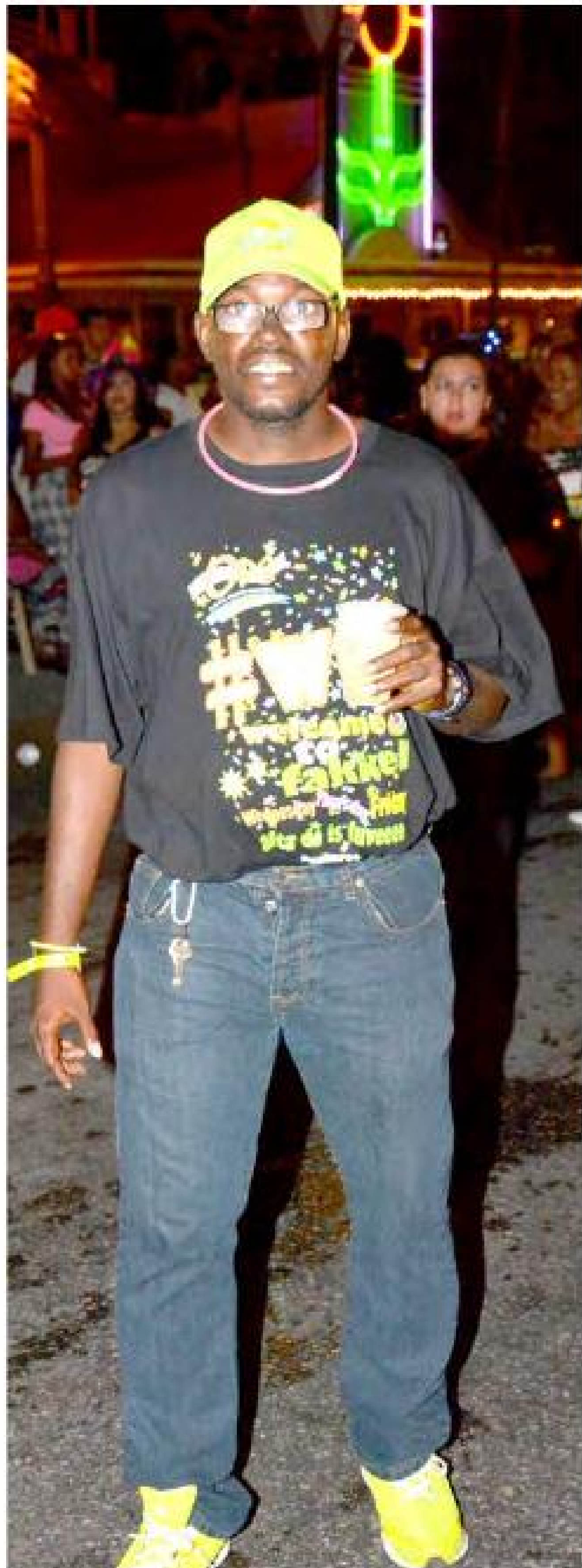









#wtf
welcome to fakkel
Wednesday Thursday Friday
afta dà is Juveeee








Swing
cu AWEMainta
2015


























Swing
cu AWEMainta
2015








I am
Royal




I am
Royal






#wtf
welcame to fakkel
Friday








I am
Royal







Prome Minister a cuminsa cu accion den bario di Pos Chiquito

Habitantenan orguyoso di maneho cu lo beneficia futuro di Aruba

PROME Minister Mike Eman a cuminsa cu su prome accion di bario na Pos Chiquito diahuebs mainta, compaña pa miembronan di Servicio pa Comunidad y Bario (conoci como BoBario), funcionarionan di SERLIMAR y tambe cu presencia di Bus di Salud.

E tabata un bishita di mas o menos dos ora unda cu mayoria di e casnan bishita tabata di hendenan grandi cu a biba casi henter nan bida den e bario.

Prome Minister Eman a cuminsa cu na cas di famia Winterdal, splicando e famia di e plannan cu tin pa Green Corridor den cual ta inclui embeyecemento di e caminda completo di Pos Chiquito y unda e camindanan na banda despues di Pos Chiquito ta wordo renoba pa sirbi e fluho grandi di trafico cu tin entre e parti pariba y pabou. "Esaki ta un plan grandi di Gabinete Mike Eman II, cu nos ta spera cu su ehecucion lo cuminsa pronto," e mandatario a bisa famia Winterdal.

Varios miembro di e famia a compaña e mandatario den su caminata den e bario unda cu a splica cu e meta no ta uno politico pero pa scucha cual ta deseonan di e bario y cu SERLIMAR su funcionarionan tey pa yuda den limpiesa, principalmente unda cu tin hopi sushi acumula.

Mayoria di e habitantenan ta papia di camindanan asfalta y mas iluminacion den e areanan cu no a bini na remarca pa luz aña pasa.

Tur habitante bishita tabatin comentario positivo pa e trabou cu Prome Minister Mike Eman y su Gabinete a bin ta haciendo desde 2009. "Kisas nos mes lo no mira of sinti tur e resultadonan, pero nos yiunan y nietonan si," tabata e comentario di Dionisio Maria, kende a para na cura di cas pa warda riba e mandatario.

Tur peticion haci di e ciudadanonan tabata pa mira con por yuda recoge sushi acumula cu nan mes no tin e vehiculo adecua pa deshaci di nan, of matanan grandi cu ta forma un problema pa cas.

Bus di Salud tambe tabata un exito, ya cu for di momento cu el a staciona mainta tempran, e pashentnan a cuminsa yega te den oranan di merdia.













Comision di

Dress a Child

di Women's Club of Aruba a pone alegria riba cara di mas of menos 309 mucha

E HISTORIA di e proyecto di Dress a Child di Comision Special pa Mucha di Women's Club of Aruba ta un storia masha bunita. Antes durante henter aña e damanan di club tabata organisa varios fiesta y of actividad pa muchanan menos privilegia riba nos isla. Un di e actividadnan ey tabata e celebracion di fiesta di San Nicolas (Sinterklaas) riba dia 5 di december, caminda e damanan tabata bishita e cas di e muchanan aki pa hiba co'i hunga y regalo pa nan. Sin embargo mirando e condicion di e casnan, caminda hopi di e muchanan aki tabata biba, nan a dicidi di regala e muchanan paña pa bisti pa dianan di fiesta di Pasco y fin di aña enbes di duna nan cos hunga. Asina aki nos proyecto di Dress a Child a cuminsa y a bira e 'signature project' di nos club.

Di e forma aki Women's Club of Aruba (WCA) a finalisa su proyecto di fin di aña cu ta carga e nomber di Dress a Child. Pa e temporada di fin di aña presidente Lilian Martis, hunto cu e comision di Dress a Child y otro miembronan a yuda bisti mas of menos 309 mucha di menos recurso pa nan por a pasa e temporada di fiesta feliz y contento. E proyecto a tuma luga di 4 pa 13 di december 2014 y e tiendanan cu a contribui na un forma special cu e proyecto aki ta Dowco Sta. Cruz, Super Shopping, La Moderna, La Linda NV, Aargee Fashion, Argee Store y KeKe Mega Mart. Cada un di e negoshinan aki a contribui tambe cu donacion pa e muchanan y La Linda NV ta e negoshi cu a haci e donacion di mas grandi. Na final cada mucha a ricibi un treat chikito di Panaderia del Pueblo y Casa Haime. Riba peticion e comision a yuda bisti tambe algun alumno cu uniform di scol. WCA ta gradici tur e negoshi-, miembro- y amigonan cu di un forma of otro a contribui cu un donacion pa cu e bunita proyecto aki, tambe esnan cu a atende na nos proyecto di modelahe "It's Raining Men IV", y a yuda nos pa asina e muchanan aki por a pasa un Pasco feliz. E satisfaccion di mas grandi ta e caranan alegre di e muchanan. WCA ta desea pueblo di Aruba un Bon Aña 2015 y un dushi temporada di carnaval 61.



Miembronan di e comision di Dress a Child ta: Rubia Maduro (Chairman), Bernadette Schouten, Lilla Williams, Carmen Russel, Frances Mosconi, Benita Esguerra, Shailini Tromp, Marva Solagnier, Josefa Franca, Emperatriz Perdomo y Monique Palm.

Grupo di Oracion Bida Nobo den Cristo ta reanuda nan oracion cu "Ceremonia di Luz"

GRUPO di Oracion "Bida Nobo den Cristo" ta reanuda nan alabansa y oracion pa 2015 cu e bunita "Ceremonia di Luz", dialuna 19 Januari proximo na Misa San Huan Pablo II na Tanki Leendert. Pa 6:45 lo cuminsa cu santo rosario. E anochi aki lo bay reflecciona riba e gracia di Luz cu nos tur por ricibi. Pesei ta invita tur miembro- y no miembronan pa e anochi particular aki pa bin cu un bela blanco den glas pa e momento culminante di e ceremonia aki. Bao di e ceremonia por haci den silencio oracion na e cruz, pone man riba bijbel y haci bo peticion, gradicimento of promesa, entrega plannan of proyectonan pa e aña aki. Corda bin cu bijbel catolico, material pa nota y bela blanco den glas. Ta recomenda pa bin bisti na blanco. Lo anima e anochi maraviyoso aki cu cantonan di luz. Tur hende ta bonbini.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 Januari 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.48	1.50	1.52
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	202.74	203.46	204.26
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.41	152.79	154.32
Euro per XEU. 100	206.64	208.53	210.62



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Rojohn R.R. Maduro

Mihor conoci como
"Picho, Gordo of Ton Ton"
*14-10-1991 - †14-01-2015

Na nomber di su
Mayornan: Robert (Beto)Maduro
Astrid van de L'isle

Rumannan: Romen Maduro & Chantal Cannegieter
Rochen Maduro & Jerson Maria
Siegmar Maduro & Gillianne Alders

Sobrino: Sigion Maduro

Welanan: Sra.vda. Otilia Maduro
†Sra. Carmen Leest

Welonan: †Sr. Mario "Mai" Maduro
†Sr. Valentino van de L'isle

Tantanan: Anna Maria & Oscar Kelly
Janine Maduro
Ita & Reynolds Kelly
Shahaira van de L'isle & Jorge Kelly

Omonan: Achmed van de L'isle & Annelies van Elderen
Maruis van de L'isle
Leo van de L'isle
Oscar van de L'isle & Milly Flores
Mario & Gwendoline Maduro
Johnny van de L'isle

Madrina & Padrino: Ita & Reynolds Kelly

Prima y primonan: Anabela, Byan, Valentino, Deyanira, Nadiuska, Joree, Raymundt, Jaylee, Josenny, Andrew, Joally, John, Mitchel, Joany, Jowen, Jean-Pierre, Landon, John-Jowell, Rowena, Natasha, Chris, Janice, Cavin, Luzmary, Charlotte, Roderick, Oscarlina, Oscar Ernesto, Moises, Juanita, Alimar, Alisha, Russell.

Mihor amigo nan di cas:Gerbert, Bubu, Desmond, Jackson, Polly, Nino, Jemond, Chicki, Pucho, Valde, Seymor, Jody, Akon.

Demas famia: Maduro, van de L'isle, Koolman, Leest, Cannegieter, Maria, Alders, Kelly, van Elderen,Flores, Oduber, Arias, van Loon, Valerio, Rodriquez, Cameron, Franken, Werleman, Tromp, Hassell, Albertsz, Gomez, Henriquez, Croes, Nava, Angela, Dirksz, Kock, Rasmijn, van der Biezen, Semeleer, Persaud, Oehlers, Flanegin, Coffie, Krozendijk, Marin, Quandus, Boekhoudt, Ras.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 januari 2015 pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana St.Cruz. E restonan mortal di Rojohn lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Tin oportunidad pa condolencia diasabra 17 y diadomingo 18 di januari 2015 for 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos discupa si nos por a lubida algun famia y conocirnan den nos momento nan di nos tristeza. Defunto tabata gusta color alegre, bisti na color alegre..

Despues di entiero nos no ta tuma bishita di condolencia na cas.

Grupo di oracion "Cristo, Union y Paz, ta invita henter e pueblo di Aruba

GRUPO di Oracion "Cristo,Union y Paz" kier a participa y invita tur su miembronan y henter e pueblo di Aruba, cu nos ta habri nos oracion, alabanza y adoracion na nos Cristo Hesus atrobe pa aña 2015, diamars awor, 20 di januari, na Club Don Bosco na Noord, cuminsando pa 8'or di anochi y lo sigui reuni ariba tur diamars.

Ariba e anochi aki nos lo tin como orador principal:

Pader Canisius for di Amsterdam, Hulanda, kende lo bin papia tocante nos Mama Maria, E muhe di tur Pueblonan.

Despues di su charla, Pader Canisius lo reparti articulonan enconeccion cu su charla y tambe di Mama Maria.

Laga nos tur bini hunto, den un solo mente, alma y curason y duna Señor nos Dios un alabansa cu su so merece, y alavez pidie pa e duna nos Su bendicionnan pa nos por enfrenta e aña nobo aki yen di fe, confiansa y speransa den dje.

Rumannan, Hesus ta warda boso sin falta!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa
fayecimento di:



Fanny Prince Marquez

*21-08-1941 †15-01-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di Banco Central di Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Señor Francisco A. GOMEZ SEVINGER

Tata di señora Penélope Tromp-Gomez, General Manager na Banco Central di Aruba.

Ta tuma condolencia diabierna 16 di januari 2015 na Aurora Funeral Home, Cumana 76, di 7'or p.m. pa 9'or p.m.

Acto di entiero ta tuma luga **diasabra 17 di januari 2015** pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E defunto ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na señora Penélope Tromp-Gomez y demas famia y ta desea nan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu señor Francisco Gomez Sevinger sosega na paz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu Inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos tata Stima:



Vincente Francisco Sherwood

Mihor conoci como: Franco
*15-04-1952 †13-01-2015

Na nomber di su yuinan:
Geraldo (Junny) & Jarcina Sherwood- Nava
Dwayne Sherwood
Joyce-Ann & Garribaldi Geerman- Sherwood
Francis Kock & Lisa Giel
Vincent & Nohely Sherwood- Kock
Sjonly, Vicente, Venizcio Sherwood

Nieta/ Nietonan:
Kalhija- D'Quan- Shawndrick- Jourdainne- Edrienne -Damien- Itzaír- Annemée- Ilaysha- Elnathan

Rumannan:
Carlyle & Seneida Rock
Catharina Rock in Sint Maarten
Paulina & Sye ter Wiel
Monica Sherwood in Sint Maarten
Theofilo & Jenny Sherwood
Sam & Patsie Jacobs

Ex casa:
Ana Kock
Sonali Maccow

Amigo nan di cas:
Buchi & Eloïza Koolman y famia
Michel Braafhart
Gino Croes
Lee Croes
Bernhard Gumbs

Iha:
Joel Sherwood

Su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, suegro y suegranan, swa y cuñanan, tanta y omonan, bisiñanan, amigo y amiganan

Demas famia:
Sherwood- Rock- Nava- Geerman- Kock- ter Wiel- Croes- Maccow- Koolman- Thiel- Giel- Kelly- Jeronimus- Vaswani- Richardson- James- Williams- Gumbs- Krozendijk- Flemming- Sleur- Jacobs- Peters- York- Cannegieter- Clark- Withfield- Hughes- Wilson- Curiel- Brown

Y Demas Famia na Aruba, Sint Maarten, Curacao & Hulanda

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 20 di januari 2015 na misa Cristo Rey Brasil. E resto nan mortal di nos tata stima Franco lo ta reposa for di 2- 4 pm na misa Cristo Rey pa despues Sali pa Santana Catholico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di januari 2015 di 7- 9 pm di anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

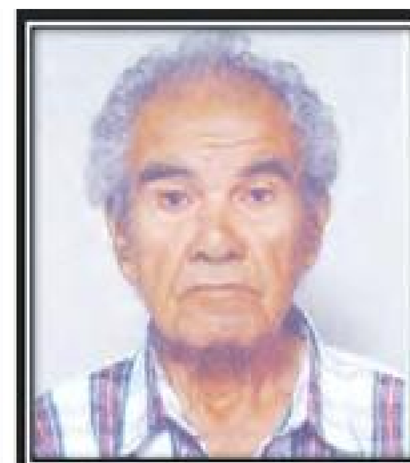
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



Jose Francisco Semeleer

Mihor conoci como Djo
*30-10-1933 †12-1-2015

Na nomber di su:
Esposa: †Francisca Semeleer-Geerman
Yiunan: Rufino Semeleer y Naisla Perdomo (Hulanda)
Eric Semeleer y Nhora Nieto Vargas (Hulanda)
Mayornan: †Thomas y † Inocentia Semeleer-Franken

Rumannan:
† Bernardino (Benny) Semeleer
† Eduardo (Wawa) Semeleer
Nicolasa Giel-Semeleer
Cornelia Tromp-Semeleer
† Adelbertus (Chobe) Semeleer
† Epifanio (Tommy) Semeleer
Catharina Morittu-Semeleer (Hulanda)
Anna Dijkhoff-Semeleer
† Theresita (Chita) Ridderstaat-Semeleer
Rosa Jünker-Semeleer (Alemania)

Swa y cuñanan:
† Rosa Semeleer-Trimon
† Fortunata Semeleer-Ruiz
† Benito Giel
† Hoze Tromp
Teresita Semeleer-Ruiz
Anna Semeleer-Alders
† Pasqualino Morittu
Alberto Dijkhoff
Andrecito Ridderstaat
Gerhard Jünker (Alemania)

Su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan di Companashi y demas famianan: Semeleer, Geerman, Franken, Navas, Trimon, Ruiz, Giel, Tromp, Alders, Morittu, Dijkhoff, Ridderstaat, Jünker, van Dinter, Flanegin, Croes, Wolff, Kelly, Figaroa, Boelhouwers, Molenbrugge, Bovens, Perdomo y Vargas.

Staf, personal y compañeronan di Thuiszorg Jaburibari y San Pedro Paviljoen (Reseda) y ex-coleganan di Lago. Tambe na Martina y Hans Vis-Wolff pa nan atencion.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 16 januari 2015. E restonan mortal di Jose lo reposa na Aurora Funeral Home for di 2'or pa 4'or PM, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa y despues lo sali pa Santana na Sabana Basora.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 15 di januari 2015 di 7'or pa 9'or PM.

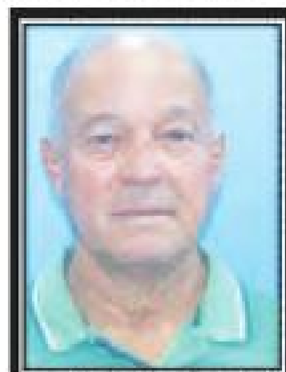
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Pasobra si nos biba, ta pa Señor nos ta biba, of si nos muri, ta pa Señor nos ta muri; pesei, sea ku nos biba of ku nos muri, ta di Señor nos ta"
Romanonan 14:8

Cu inmenso tristeza, pero conforme boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di nos esposo, tata, welo, ruman, y omo stima:



Francisco Antonio Gomez-Sevinger

Mihor conoci como: "Bubeys, Pachico, of Capitan"
*09-01-1951 - †10-01-2015

Na nomber di su:

Casa stima:	Sylvia Gomez-Werleman
Yuinan:	Penelope y Mark
	Francis y Luenne
	Giovanni y Nicole
	Andrea
Nieto y nietanan :	Meghan y Melanie
	Jaden y Jayda
	Gion
Yuinan di curazon:	Carl, Eduardo, Sabina
Mayornan:	†Francisco y †Clarita Gomez
Rumanan:	†Filomena y Daniel v/d Linden y famia
	Ronny y Haydee Gomez y famia
	Danny y Cornelia Gomez y famia
	Willy y Giselle Gomez y famia
	Suzy y Nando Maduro y famia
Sobrino y sobrinanan:	Danilo y Dangelo, Tamara y
	Xiomara, Nannelia y Naima,
	Gillianny y Giancarlo, Thaiza,
	Kimberly y Jean Pierre
Suegro y suegra:	†Apolonio y †Angelica Werleman
Swa y cuñanan:	Maria y Leslie Kuiperi
	Meto y Arlene Werleman y famia
	Irena y Erwin Geerman y famia
	†Tim Werleman
	Jose Werleman y famia
	Flip y Magdala Werleman y famia
	Nic y Adiela Werleman y famia
	Emile y Daphney Werleman y famia
	Gina Werleman y famia
Consuegro (a) nan:	Luis y Benita Tromp y famia,
	Lem y Ludwina Pieters y famia
	Eric y Filomena Ruiz y famia

Su omo y tantanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan, demás famia y conocirnan na Aruba, Venezuela y Colombia, Astros Softball Team, y demás amigonan di softball na Aruba, Curaçao, y Bonaire.

Demas famia: Gomez, Werleman, Sevinger, Tromp, Pieters, Ruiz, v/d Linden, Salazar, Vrolijk, Caraballo, Maduro, Llanes, Arends, Howell, Gonzalez, Kuiperi, Rosel, Geerman, Wever, Giraldo, Kock, Quandt, Ridderstap, Hoek, Romero, Castro, Mileo de Severino, Gourmeitty, Lopez.

Adres pa condolencia lo ta Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diabierna 16 di Januari 2015 di 7pm pa 9pm.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di Januari 2015 pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima Francisco lo reposa for di 2'or di merdia na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, y después di misa lo hibe na su ultimo lugar di sosiego na santana católico di Santa Cruz.

Famia ta pidi encarecidamente pa no manda flor of krans. Despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Gradecido na Dios Tata pa a duna nos un mama asina ehemplar nos ta anuncia cu profundo tristeza fayecimento di :



Sra.Petra Chan-Tromp

Vuida di Sing Chan
*22 augustus 1930 - †14 januari 2015

Su yuinan:	Rosita y Royce Baarh-Chan
	Stella y Philippus Tromp-Chan
	Sang Chan
	Tack y Regina Chan-Barbosa
	Johnny Chan
Su nietonan:	Roycelyn Baarh
	Roswin Baarh
	Philbert Tromp na Hulanda
	Stephanie Tromp na Hulanda
	Jonathan Tromp na Hulanda
	Tanique Chan
Su bisanietonan:	Ryan, May-lyn, Benjamin na Hulanda
Su rumannan:	†Nilo Tromp
	†Emma Geerman-Tromp
	Ramiro Tromp
	Donald Tromp
	Juan y Ina Tromp
	†Ina Tromp
	Ronald Tromp y Lourdes Figaroa
	Candy Tromp
	Teresita Tromp
	Emelinda Tromp
Su sobrino y sobrinanan:	Alvaro Tromp na Hulanda
	Cesario Tromp
	Anthony Geerman y famia
	Sergio Tromp
	Yvonne Fouchard-Tromp y famia na USA
	Sandra Vrolijk-Tromp y famia na USA

Lucila Croes, Tico Angela, Maryorie Fernandes, Danrick Sint Jago, Consuela Cameron, Marylane Hunt
Su primo y primanan, su ihanan y demas famia: Chan, Tromp, Baarh, Barbosa, Geerman, Weller, Bareño, Croeze, Wolff, Croes, Sint Jago.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 16 di januari 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz .E restonan di mortal di Petra lo ta resposa for di 2'or den misa. Despues lo sali pa Santana Sta. Maria na Sta Cruz.

Oportunidad pa condolencia lo ta diahuebs 15 januari 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Delegacion di InselAir Aruba

A haya un recepcion caluroso na Manaus



DESPUES cu Minister di Turismo y Comunicacion, Otmar Oduber tabata na Aeropuerto Reina Beatrix pa personalmente felicita y desea e delegacion di InselAir Aruba riba nan buelo inaugural pa Manaus, Brazil, mester bisa cu e recepcion no por tabata otro.
Un recepcion masha caluroso mes, tur esnan riba e prome buelo aki a recibi na Aeropuerto di Manaus.
E buelo tabatin como Capitan Jhunes Sebelon y Co-piloto Simon Claassen, kendenan a percura pa un buelo masha smooth, unda abordo tabatin varios invitado di Corsou y Bonaire.
E buelo mes tin un duracion di 3 ora.

Unabes cu avion a baha na Manaus, e avion di InselAir a haya e tradicional baño di awa como bendicion. Na Manaus, e delegacion di Aruba a ser recibi pa Arthur Virgilio Neto, kende ta Alcalde di Manaus, kende a bin pa representa Gobernador di Manaus.
Arthur Virgilio Neto ta masha contento cu e conexion aki a ser haci atrobe, pasobra den pasado, tempo di Air Aruba, e tabata un conexion masha fructifero.

CEO Frederik Nuboer a haya un abraso hopi fuerte na su yegada na Aeropuerto di Manaus for di e Alcalde. Hopi prensa tambe tabata presente pa duna cobertura y nan a acerca e Alcalde mesora pa haya su comentario riba e ocasion special aki.
Manaus ta habriendo hopi porta. Durante su entrevista e Alcalde a splica cu Insel na estado Manaus ta un partner importante. Nan tambe ta un atraccion cu ta mik hopi riba turista y mester completa esaki habriendo nan curazon y nan brasanan pa tur hende cu kier bishita nan segun Arthur Virgilio Neto.



Luis Fernando del Valle representante di Insel Air na Brasil a splica cu e prome buelo tabata un sorpresa grandi y pa nan ta un placer di por traha cu Insel Air. Nan meta ta tambe pa haci efectivo e soño di bula pa Manaus, dos biaha pa siman, cu tin un tarifa di introduccion di 250 dolar ida y buelta.
Sin duda pa Insel Air esaki ta bira un apertura pa un mercado grandi, segun Luis Fernando del Valle.



Tambe tabata presente, sr. Han Peters, kende ta Embahador di Reino Hulandes pa Brasilia. El a splica cu ta importante pa tey n'e ocasion caminda Aruba y Manaus ta lansa un buelo directo. Esaki ta algo bon pa ambos pais, pasobra tur dos tin un specialidad den cierto tipo di turismo.
E ta spera cu Aruba y otro paisnan den e area por beneficia di e buelonan aki.
Despues a sigui cortamento di sinta y e presentenan por a haya sa kico Manaus tin pa presenta como parti di nan cultura.
Manera Tita Iglesias, Marketing Manager a duna di conoce: "E ta algo hopi great y a spera precisamente esaki. Tabata un super warm welcome. Loke a sosode ta netamente loke Insel Air merece sigur. E ruta manera esun di Aruba cu Manaus ta uno importante pa Caribe y esaki tambe Insel Air merece".









